

## Verso



By Vitor Soeiro



# Sumário

## Introdução 4

### 1. Seu produto 6

#### 1.1. Opções 7

### 2. Antes de usar 7

- 2.1. Uso recomendado 7
- 2.2. Instruções gerais de segurança 8
- 2.3. Símbolos presentes na cadeira de rodas 9
- 2.4. Transporte 10
- 2.5. Montagem/Desmontagem 12
- 2.6. Primeiro uso e armazenamento 14

### 3. Usando a cadeira de rodas 14

- 3.1. Primeira condução 15
- 3.2. Direção em ambientes externos 16
- 3.3. Painel de controle 17
- 3.4. Acionamento das luzes (opcional) 19
- 3.5. Freio e alavanca de roda livre 19
- 3.6. Transferência para/de a cadeira de rodas. 21
- 3.7. Ajustes de conforto 22
- 3.8. Estado e recarga da bateria 26

### 4. Manutenção 30

- 4.1. Pontos de manutenção 30
- 4.2. Instruções para manutenção 31
- 4.3. Vida útil estimada 32
- 4.4. Reutilização 33
- 4.5. Fim da vida útil 33
- 4.6. Garantia 33

### 5. Solução de problemas 33

### 6. Especificações técnicas 35

# Introdução

Parabéns! Agora você é proprietário de uma cadeira de rodas Vermeiren.

Esta cadeira de rodas foi produzida por profissionais experientes e capacitados. Seu design e fabricação seguem rigorosamente os mais altos padrões de qualidade estabelecidos pela Vermeiren.

Agradecemos por confiar nos produtos Vermeiren. Criamos este manual para orientar você no uso da sua cadeira de rodas e apresentar as opções de manuseio. Leia atentamente: isso vai ajudar você a conhecer melhor o funcionamento, as capacidades e os limites da sua cadeira de rodas.

Se, após a leitura deste manual, ainda restarem dúvidas, entre em contato com o seu distribuidor especializado, que terá prazer em auxiliá-lo.

## Atenção importante

Para garantir sua segurança e aumentar a durabilidade do seu produto, cuide bem dele e realize inspeções e manutenções periodicamente.

Este manual apresenta as atualizações mais recentes do produto. A Vermeiren reserva-se o direito de realizar modificações neste tipo de produto sem a obrigação de atualizar ou alterar itens semelhantes já fornecidos anteriormente.

Incluimos imagens do produto para facilitar a compreensão das instruções. As características do produto ilustrado podem diferir das do seu modelo.

## Informações disponíveis

Em nosso site <http://www.vermeiren.com/> você sempre encontra a versão mais atualizada das informações a seguir. Acesse regularmente para ficar por dentro das novidades e atualizações.

Pessoas com deficiência visual podem baixar a versão digital do manual e utilizar um software leitor de tela para ouvir o conteúdo.

	<b>Manual de Instruções</b> Para o utilizador e o distribuidor especializado
	<b>Instruções de instalação</b> Destinado ao distribuidor especializado
	<b>Manual de manutenção para cadeiras de rodas</b> Destinado ao distribuidor especializado
	<b>Declaração CE de conformidade</b>

# 1. Seu produto



1. Punhos
2. **Encosto**
3. Apoios de braço
4. **Apoios de braço acolchoados**
5. Painel de controle
6. **Assento**
7. **Cinto de segurança**
8. **Apoio para pernas ou pés**
9. Patins
10. **Rodas de direção (rodas dianteiras)**
11. **Rodas motrizes com motores / rodas traseiras**
12. **Luz dianteira (opcional)**
13. **Luz traseira (opcional)**
14. **Bateria**
15. **Cruzeta**
16. **Placa de identificação**

## 1.1. Opções

Entre em contato com seu distribuidor especializado para saber mais sobre as opções disponíveis. Ele terá prazer em orientá-lo.

# 2. Antes de usar

## 2.1. Uso pretendido

Esta seção apresenta de forma resumida o uso pretendido do seu produto. Além disso, outros avisos importantes podem ser encontrados nas instruções de diferentes capítulos. O objetivo é alertar o utilizador sobre o possível uso inadequado da cadeira.

- Este produto é um dispositivo médico. 7
- Indicações e contraindicações: A cadeira de rodas foi projetada para ser utilizada pelo utilizador sentado ou empurrada por um acompanhante. Este equipamento oferece suporte para locomoção de pessoas com paralisia, perda de membros ou deformidades nos membros. **NÃO** utilize a cadeira de rodas sem o auxílio de um acompanhante caso você tenha limitações físicas ou mentais que possam colocar sua segurança ou de terceiros em risco ao operar a cadeira. Por isso, consulte seu médico antes de usar e informe o revendedor especializado sobre as recomendações médicas.
- Esta cadeira de rodas pode ser utilizada tanto em ambientes internos quanto externos.
- Esta cadeira de rodas foi projetada e fabricada exclusivamente para transportar uma (1) pessoa com peso máximo de 130kg. Não se destina ao transporte de cargas, objetos ou para qualquer outro uso além dos descritos anteriormente.
- Utilize somente acessórios e peças de reposição aprovados pela Vermeiren.
- Confira todos os dados técnicos e restrições da cadeira de rodas no capítulo 6.
- A garantia deste produto está condicionada ao uso e manutenção conforme descrito neste manual. Caso haja qualquer dano por uso inadequado ou falta de manutenção, a garantia será anulada.

## 2.2. Orientações gerais de segurança

### 6 ATENÇÃO

#### Risco de lesões e danos

- Leia atentamente e siga todas as orientações deste manual. Ignorar as instruções pode resultar em acidentes pessoais ou danos à cadeira de rodas. 8

Considere as seguintes recomendações durante o uso:

- Não utilize a cadeira de rodas caso tenha ingerido álcool, tomado medicamentos ou outras substâncias que possam comprometer sua capacidade de condução.
- Lembre-se de que algumas partes da cadeira podem ficar muito quentes ou frias devido à temperatura ambiente, exposição ao sol, sistemas de aquecimento ou funcionamento do motor durante o uso. Tenha sempre cautela ao tocar no scooter. Use roupas adequadas para se proteger do frio. Após o uso, aguarde até que a cadeira de rodas ou o motor esfrie antes de tocar.
- Antes de ligar a cadeira de rodas, avalie o ambiente e a situação ao seu redor. Regule a velocidade antes de iniciar a condução. Para ambientes internos, recomenda-se manter a velocidade mínima. Em áreas externas, ajuste a velocidade conforme se sentir seguro e confortável.
- É fundamental lembrar que a cadeira de rodas pode parar repentinamente se a bateria acabar ou se algum mecanismo de proteção for acionado para evitar danos. Verifique também as possíveis causas mencionadas no § 5. Utilize o cinto de segurança disponível para prevenir acidentes.
- A cadeira de rodas passou por testes de compatibilidade eletromagnética e está de acordo com os padrões, conforme indicado no capítulo 6. No entanto, campos eletromagnéticos, como de celulares, geradores ou fontes de energia de alta potência, podem interferir na condução. Da mesma forma, os componentes eletrônicos da cadeira podem afetar outros equipamentos, como alarmes de lojas e portas automáticas. Por isso, é importante inspecionar regularmente a cadeira para evitar danos ou desgaste que possam aumentar essas interferências (consulte também o capítulo 4).
- Utilize a cadeira apenas em superfícies planas, onde ambas as rodas motrizes estejam completamente apoiadas no chão, garantindo contato suficiente para uma condução segura.

- Não faça alterações ou trocas nos pontos de fixação, peças do quadro ou partes estruturais **sem** antes consultar o fabricante da cadeira de rodas.
- Certifique-se de que mãos, roupas, cintos, fivelas ou joias não fiquem presos nas rodas ou em outras partes móveis durante o uso.

Fique atento: dependendo da configuração, sua cadeira de rodas pode interferir em certos sistemas antifurto e isso pode disparar o alarme da loja.

Qualquer ocorrência grave [MDR (UE) 2017/745 §2 (65)] relacionada ao produto deve ser informada ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro onde o utilizador e/ou paciente reside.

## 2.3. Símbolos presentes na cadeira de rodas

	Peso máximo do utilizador em kg
	Inclinação máxima segura em ° (graus)
	Uso restrito a ambientes internos (carregador de bateria)
	Velocidade máxima
	Tipo de modelo
	Referência
	Número de série
	Equipamento médico
	Fabricante
	Data de fabricação

	Declaração de conformidade
	Atenção: informação importante
	Recomenda-se a leitura do manual
	Risco de aprisionamento
	Apenas para aparelhos elétricos: Classe de proteção II
	Exclusivo para aparelhos eletrônicos: Não descarte partes eletrônicas no lixo comum. Leve-as até um ponto de coleta para reciclagem.

## 2.4. Transporte

### 6 CUIDADOS

#### Risco de avarias

- Garanta a proteção da cadeira de rodas contra possíveis danos durante o transporte.

#### 2.4.1. Remoção do caminho

Utilize o painel de controle para conduzir a cadeira de rodas até o local desejado.

Caso contrário, coloque a cadeira de rodas no modo livre (consulte §3.5.) e utilize a barra de empurrar para movê-la.

#### 2.4.2. Transporte aéreo

Ao transportar a cadeira de rodas em avião, tranque e desconecte a bateria antes de entregá-la à equipe do aeroporto (veja §3.8.2. e §3.8.3.). A bateria pode permanecer instalada na cadeira de rodas. Consulte a companhia aérea sobre o procedimento correto de manuseio.



### 2.4.3. Transporte de cadeira de rodas como bagagem em veículo

#### 6 AVISO

#### Perigo de ferimentos e danos

- NÃO use a cadeira de rodas como assento dentro do veículo, observe o símbolo abaixo.



- Certifique-se de que a alavanca de roda livre esteja na posição de travão durante o transporte, consulte § 3.5..

É possível colocar sua cadeira de rodas elétrica no carro usando rampas, ou deixá-la em ponto morto e empurrá-la pelas rampas. Também é permitido desmontar a cadeira de rodas para facilitar o transporte (consulte §2.5.).

- Quanto ao utilizador, transfira-o para um assento do carro, veja §3.6..
- Remova todas as partes móveis antes de transportar a cadeira (apoios para os pés, apoios de braço, etc.).
- Guarde as peças móveis com segurança atrás do banco do passageiro ou no porta-malas.
- Conduza ou empurre a cadeira de rodas elétrica no carro utilizando rampas, ou coloque as partes desmontadas da cadeira dentro do veículo.
- Prenda com firmeza as peças sólidas da estrutura ao veículo.
- Coloque a cadeira de rodas no modo de condução (ativando o travão de estacionamento) e verifique se o painel de controle está desligado.

## 2.5. Montagem/Desmontagem

### 6 ATENÇÃO

#### Risco de lesões

- Certifique-se de que dedos, roupas ou cintos não fiquem presos durante o processo de montagem e desmontagem.

Para montar a cadeira de rodas elétrica:

1. Abra a estrutura do assento **(A)**. 12
2. Posicione a estrutura do assento sobre as rodas dianteiras e as rodas de apoio traseiras.
3. Coloque a unidade motora **(B)** atrás da estrutura do assento.
4. Desrosqueie o botão estrela **(1)** e remova o painel de controle **(2)** da unidade motora. Deixe o painel temporariamente em um local seguro, como o encosto.
5. Encaixe os ganchos da estrutura do assento **(3)** nas hastes **(4)** da unidade motora.
6. Pressione a estrutura do assento para baixo até ouvir um clique e garantir que ela esteja firmemente conectada à unidade motora, tanto do lado esquerdo quanto do direito. Verifique se os ganchos **(8)** estão travados na posição para baixo. Se a estrutura do assento não encaixar automaticamente, posicione-a na unidade motora e empurre os ganchos **(8)** manualmente para baixo.
7. Instalar os apoios de braço (§3.7.2.).
8. Instalar os apoios de pés (§3.7.3.).
9. Se necessário, conecte os cabos do sistema de iluminação (encaixados juntos acima da bateria).
10. Deslize o painel de controle no suporte do apoio de braço **(5)**. Aperte a manopla em formato de estrela **(6)** e prenda o cabo usando os travas **(7)**.

Para desmontar a cadeira de rodas elétrica:

1. Solte o cabo dos travas do apoio de braço. Afrouxe a manopla em formato de estrela **(6)** do painel de controle e retire o painel. Deixe o painel em um local seguro temporariamente.
2. Se necessário, desconecte os cabos do sistema de iluminação (desencaixados acima da bateria).

3. **Puxe para cima os ganchos (8) localizados em ambos os lados da estrutura inferior. Agora, a unidade motriz estará solta da estrutura e se inclinará para trás sobre as suas rodas de apoio.** 13
4. **Erga a estrutura do assento e separe-a do conjunto de acionamento.**
5. **Remova os apoios de braço.**
6. **Remova os apoios para os pés.**
7. **Dobre a estrutura do assento.**
8. **Encaixe o painel de controle (2) no suporte próprio da unidade motriz e aperte o botão estrela (1).**



## 2.6. Primeira utilização e armazenamento

### 6 ATENÇÃO

#### Risco de danificar a bateria

- Nunca descarregue totalmente a bateria. 14
- Não interrompa o ciclo de recarga; só desconecte o carregador quando a bateria estiver totalmente carregada.
- Garanta que a cadeira de rodas seja guardada em local seco para evitar mofo e danos ao revestimento; consulte também o item 6..
- Se o produto não for usado diariamente, desligue a bateria e a eletrônica de acionamento, conforme §3.3. e §3.8.2..

Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes de usar a cadeira de rodas; confirme com o distribuidor se esse procedimento já foi realizado. Para carregar, siga as orientações do §3.8..

## 3. Como utilizar a cadeira de rodas

### 6 AVISO

#### Risco de lesão

- Leia primeiro os capítulos anteriores e informe-se sobre o uso adequado. NÃO utilize a cadeira de rodas sem ter lido e compreendido totalmente todas as instruções.
- Consulte também o manual do carregador de bateria!
- Em caso de dúvidas ou perguntas, entre em contato com o distribuidor especializado local, com o fornecedor de cuidados ou com um técnico para orientação.

## 3.1. Primeira condução

### 6 ATENÇÃO

#### Risco de ferimentos e danos

- Observe sempre o espaço de giro do apoio para os pés e do painel de controle para evitar machucar outras pessoas ou causar danos a objetos.
  - Sempre desconecte o carregador da bateria da cadeira de rodas antes de começar a utilizá-la.
- 4 Certifique-se de estar acostumado a operar a cadeira de rodas antes de usá-la em ambientes movimentados ou potencialmente perigosos. Experimente primeiro o scooter em um espaço aberto e amplo, com pouca circulação de pessoas. 15
  - 4 Entenda como o deslocamento do centro de gravidade afeta o funcionamento da cadeira de rodas, especialmente em subidas, descidas, pisos inclinados ou ao passar por obstáculos. Peça auxílio de um acompanhante se necessário.
  - 4 A superfície do controlador pode aquecer levemente durante o uso da cadeira de rodas.
  - 4 Ao dirigir em marcha à ré, a velocidade será limitada.
1. Confira se
    - a cadeira de rodas está posicionada em uma superfície plana;
    - a bateria está totalmente carregada, veja § 3.8.;
    - o motor está engatado, veja § 3.5.;
    - os pneus estão devidamente calibrados, veja § 4.2.1.;
    - a cadeira está ajustada às necessidades e ao conforto do utilizador, veja § 3.7.;
    - o utilizador está sentado corretamente, veja § 3.6.2..
  2. Ligue a cadeira de rodas.
  3. Gire o controle de velocidade para o mínimo.
  4. Experimente conduzir até se acostumar e faça os ajustes necessários na cadeira de rodas.
  5. Quando o utilizador estiver mais confiante, repita esses passos em uma velocidade maior.
  6. Depois, tente girar, movimentando a cadeira de rodas para frente e para trás. Repita este passo algumas vezes.

7. Certifique-se de que a cadeira de rodas esteja estável ao finalizar o percurso.
8. Desligue a cadeira de rodas.

## 3.2. Uso em ambientes externos

### 6 ATENÇÃO

#### Risco de acidente - Ajuste a velocidade e a forma de condução.

- Considere sempre as leis de trânsito locais, pois elas podem ser diferentes em cada país. Isso inclui circular por calçadas, caminhos não pavimentados e ruas asfaltadas.
- Evite trafegar por vias com grande fluxo de veículos.
- Esteja atento às condições climáticas. Evite sair com chuva, calor intenso, neve, gelo ou temperaturas abaixo de zero. Consulte as especificações técnicas no capítulo 6.
- Mesmo com as luzes da cadeira de rodas acesas, ela não deve ser usada em vias com pouca visibilidade (escuridão, neblina, entardecer). Certifique-se de estar visível, inclusive durante o dia, usando roupas fluorescentes ou instalando luzes na parte frontal e traseira da cadeira de rodas.
- Fique atento às outras pessoas, pois a cadeira de rodas pode ser um obstáculo para elas. Redobre o cuidado ao fazer curvas ou ao dar ré. Se não tiver experiência em manobrar de ré, pratique primeiro em locais abertos. Sinalize para onde deseja ir antes de virar.
- Procure andar em linha reta ao atravessar passagens estreitas para evitar ficar preso.
- Considere sempre a distância de frenagem. Ela depende da velocidade, do tipo de piso, das condições do tempo, da inclinação e do peso do utilizador.

### 3.2.1. Superação de subidas, guias, obstáculos ou rampas

### 6 ATENÇÃO

#### Risco de lesões

- Use sempre o cinto de segurança para evitar quedas da cadeira de rodas.
- Fique atento se a rua tiver areia, superfície macia, buracos ou depressões que possam prender as rodas ou diminuir a tração das rodas motrizes.
- **NÃO** circule em inclinações ou sobre obstáculos, degraus ou guias que ultrapassem as medidas detalhadas no item 6.
- Sempre ultrapasse guias de frente.

- Não coloque a cadeira de rodas no modo livre em rampas ou inclinações. Isso pode fazer com que a cadeira se movimente sozinha, causando possíveis acidentes tanto para o utilizador quanto para outras pessoas próximas.
  - Evite utilizar a cadeira de rodas em escadas ou escadas rolantes.
  - Utilize apenas rampas certificadas pela Vermeiren e nunca ultrapasse o limite máximo de peso indicado.
  - Para passar com segurança por obstáculos ou inclinações, ajuste o assento da cadeira de rodas para a posição mais vertical possível.
- 4 Se a cadeira de rodas parar em uma inclinação, o travão será ativado automaticamente para evitar que ela se mova para frente ou para trás.

## 6 ATENÇÃO

### Risco de danos

- Sempre estacione a cadeira de rodas elétrica em superfícies planas e horizontais, em locais de fácil acesso.
- Se necessário, pegue impulso com a cadeira para superar uma inclinação, meio-fio ou rampa. Tenha cuidado para evitar impactos fortes.
- Confira se a cadeira de rodas não está encostando no chão ou na rampa por conta da inclinação.
- Lembre-se: ao descer uma ladeira, a distância de frenagem é bem maior do que em terreno plano.
  - Para começar a usar, siga as instruções do § 3.1., passo 1.
  - Para subir ou descer escadas e degraus com a cadeira de rodas, utilize um equipamento elevador ou uma rampa. Se não houver, é possível levantar a cadeira manualmente com pelo menos duas pessoas, segurando o chassi firmemente com as duas mãos. Não segure pela encosto, placas de apoio para os pés, apoios de braço ou rodas.
  - Ao enfrentar obstáculos ou inclinações:
    - Ajuste a cadeira de rodas para sua posição mais estável, conforme § 3.6.3..
    - Conduza o mais devagar possível para superar o obstáculo ou inclinação.

## 3.3. Painel de controle

- 4 Antes de pressionar o botão de ligar/desligar, coloque a alavanca de comando na posição neutra (central); caso contrário, os componentes eletrônicos podem travar. Para destravá-los, desligue e ligue novamente o painel de controle.



### 3.3.1. Proteções técnicas

Pensando na segurança do utilizador e na preservação da cadeira de rodas, os movimentos são acompanhados por sistemas eletrônicos. Isso pode resultar em redução de velocidade ou parada total.

Para evitar que a bateria se descarregue acidentalmente, a cadeira de rodas conta com sistema de desligamento automático. O painel de controle é desligado automaticamente se não for utilizado por um período. Caso isso aconteça, basta ligar o painel novamente.

### 3.3.2. Direção

1. Pressione o botão de ligar/desligar (1) para ativar a cadeira de rodas.
2. Se as luzes do indicador de carga da bateria (2) e do indicador de velocidade (3) acenderem, a cadeira estará pronta para uso.
3. Verifique o nível da bateria. Recarregue se necessário (veja §3.8.).
4. Para ajustar a velocidade: diminua usando o botão de redução de velocidade (5) ou aumente com o botão de aumento de velocidade (6).
5. Inicie o movimento controlando o joystick (7) suavemente para frente ou para trás.
6. A velocidade aumenta conforme o joystick é empurrado para longe do centro.
7. Para virar à esquerda ou à direita, mova o joystick para o lado desejado.
8. Para parar, leve o joystick para a posição neutra.

9. Pressione o botão da buzina (4) para alertar outros motoristas ou pedestres, se necessário.
10. Ao chegar ao destino, verifique o nível da bateria e pressione o botão de ligar/desligar para desligar a cadeira de rodas.
11. Recarregue a bateria caso seja necessário.

### 3.4. Funcionamento das luzes (opcional)

Se sua cadeira de rodas tiver o sistema opcional de iluminação, uma central extra será instalada no apoio de braço oposto ao painel de controle. Antes de sair, confira se os cabos do sistema de iluminação estão conectados.



Para acender qualquer luz, pressione o botão correspondente uma vez. Para desligar, pressione o mesmo botão novamente.

### 3.5. Freio e alavanca de roda livre

#### 6 ATENÇÃO

#### Risco de acidentes ou danos

- A alavanca de roda livre deve ser acionada somente quando a cadeira de rodas estiver DESLIGADA. O manuseio deve ser feito por um auxiliar. JAMAIS acione estando sentado no scooter.
- Não utilize o modo roda livre em rampas ou inclinações; consulte o símbolo no motor.



- 4 **Verifique-se de que a alavanca de roda livre está na posição de travão ANTES de ligar a cadeira de rodas. Os travões eletromagnéticos NÃO funcionam se a cadeira estiver em modo roda livre. Isso será indicado no painel de controle. Não é possível conduzir.**


A cadeira de rodas está equipada com travões eletromagnéticos. O funcionamento dos travões depende da posição da alavanca de roda livre(1).

Os travões eletromagnéticos só funcionarão automaticamente se a alavanca de roda livre(1) estiver na posição de travão. Nessas condições, os travões serão acionados quando:

- a cadeira de rodas estiver DESLIGADA;
- a cadeira de rodas estiver LIGADA e a alavanca de comando for solta.

Ao soltar a alavanca de comando, a cadeira de rodas começa a desacelerar suavemente e aciona os travões.

### 3.5.1. Operação da alavanca de roda livre

	Gire as alavancas até o símbolo de ponto morto para colocar a cadeira de rodas no modo roda livre. Neste modo, o motor está desligado e a cadeira pode ser movimentada manualmente.
	Gire as alavancas até o símbolo de direção para conectar o motor ao acionador. Esse procedimento deve ser feito antes de ligar a cadeira de rodas.
	

## 3.6. Transferência para/da cadeira de rodas.

### 6 ATENÇÃO

#### Risco de lesão ou dano

- Se não conseguir fazer a transferência com segurança, peça ajuda a outra pessoa.
- Não fique em pé sobre as plataformas.

#### 3.6.1. Transferência

1. Posicione a cadeira de rodas o mais próxima possível da cadeira, poltrona ou cama de onde você irá se transferir ou para onde deseja ir.

2. Acione os travões, movendo a alavanca da roda livre para a posição de travamento.

Consulte § 3.5..

3. Levante as plataformas dos apoios para os pés para evitar apoiar-se sobre elas.
4. Se necessário, remova um dos apoios de braço para facilitar a transferência. Veja o §3.7.2..
5. Faça a transferência para ou da cadeira de rodas utilizando a força dos braços, ou com o auxílio de cuidadores ou equipamentos de elevação.

#### 3.6.2. Sentar-se na cadeira de rodas

1. Sente-se no assento apoiando a região lombar contra o encosto.
2. Abaixar as paletas do apoio para os pés e posicione-os sobre elas.
3. Recoloque os apoios de braço, se necessário.
4. Verifique se as coxas estão alinhadas horizontalmente e os pés em posição confortável. Ajuste conforme necessário.
5. Certifique-se de que os braços estejam flexionados e repousando de maneira confortável nas almofadas. Ajuste se precisar.

#### 3.6.3. Ajustar para uma posição estável

Para transportar ou ao superar obstáculos, ajuste a cadeira de rodas para garantir máxima estabilidade:

- Encosto erguido
- Paleta do apoio para os pés dobrada para cima ou ajustada em altura para evitar contato com obstáculos
- Painel de controle girado para dentro

## 3.7. Ajustes de conforto

### 6 ATENÇÃO

#### Risco de lesões ou danos

- Os ajustes de conforto a seguir podem ser feitos pelo auxiliar ou cuidador. Os demais ajustes devem ser realizados pelo distribuidor especializado, conforme as instruções de instalação; consulte a introdução.
- Certifique-se de que dedos, roupas ou cintos não fiquem presos durante o ajuste.

#### 3.7.1. Cinto de segurança

Feche o cinto de segurança encaixando a fivela no encaixe. Se necessário, ajuste o comprimento das fitas.

Para liberar o cinto de segurança, pressione o botão vermelho.

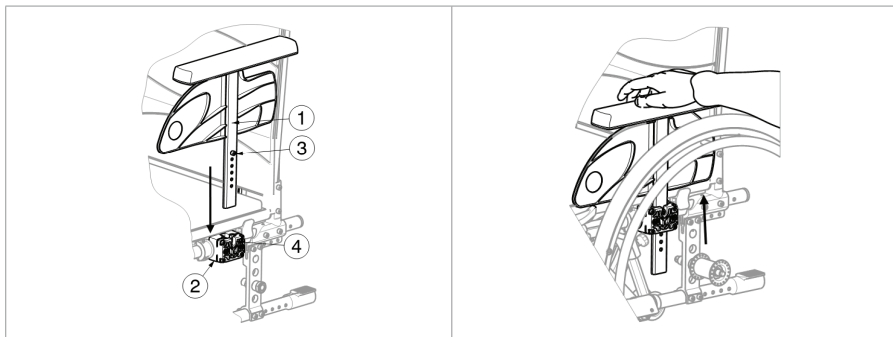
#### 3.7.2. Instalação e remoção dos apoios de braço

Para instalar os apoios de braço na cadeira de rodas, siga as orientações abaixo.

1. Encaixe o apoio de braço no suporte e abaixe até que o parafuso se fixe corretamente.
2. Certifique-se de que o apoio de braço está bem preso.

Para remover o apoio de braço:

1. Segure o apoio de braço pela almofada e puxe suavemente para retirá-lo do encaixe.



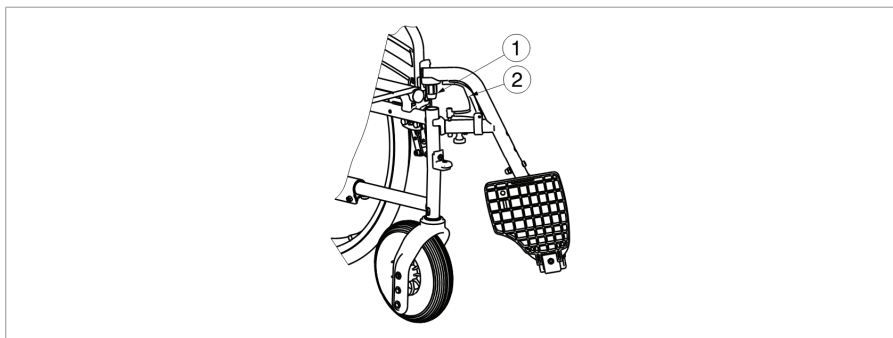
### 3.7.3. Instalação ou remoção dos apoios para os pés

A instalação dos apoios para os pés deve ser feita conforme o procedimento a seguir:

1. Mantenha o apoio para os pés na posição vertical do lado externo da estrutura da cadeira de rodas e encaixe o capuz do tubo (1) na estrutura.
2. Gire o apoio para os pés para dentro até ouvir o clique que indica que está encaixado corretamente.
3. Empurre a paleta para baixo. 23


Para remover os apoios para os pés:

1. Puxe a alavanca.
2. Gire o apoio para os pés para fora da cadeira de rodas até que ele se solte do suporte.
3. Retire o apoio para os pés do encaixe do tubo.



### 3.7.4. Altura do encosto

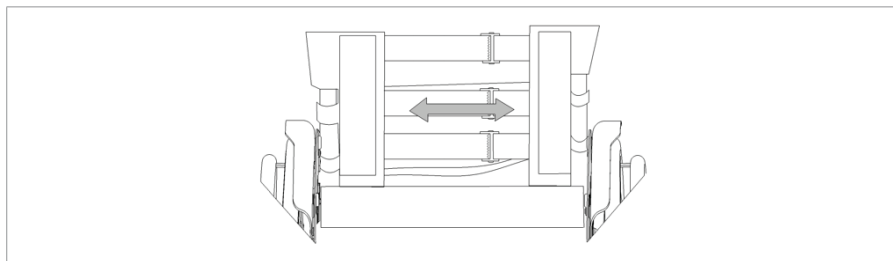
A altura do encosto pode ser ajustada em 5 níveis.

	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Remova o botão estrela (1).</li><li>2. Deslize o revestimento do encosto para cima ou para baixo até atingir a altura desejada. Certifique-se de que o furo para o botão estrela no tubo da estrutura esteja alinhado com um dos furos do estofamento.</li><li>3. Recoloque o botão estrela e aperte novamente.</li></ol>
---	--

### 3.7.5. Suporte do encosto

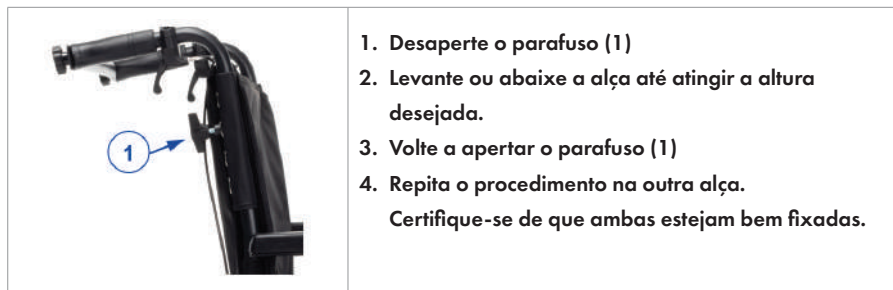
O encosto da cadeira de rodas conta com um sistema de suspensão com tiras de Velcro ajustáveis, permitindo adaptar a flexibilidade conforme necessário.

1. Puxe a almofada do encosto para soltá-la das fitas de Velcro do encosto.
2. Afrouxe as tiras de Velcro.
3. Ajuste as tiras até ficarem na posição desejada. A tensão de cada fita pode ser regulada para proporcionar o grau de apoio ideal do encosto.
4. Recoloque a almofada sobre o encosto, começando pela frente e terminando na parte de trás.
5. Certifique-se de que o Velcro esteja bem fixado pressionando a almofada contra o encosto com a mão.
6. Garanta que todas as tiras estejam corretamente presas com Velcro.



### 3.7.6. Altura das Punhos

As alças podem ser ajustadas em intervalos de 60 mm:



### 3.7.7. Inclinação do encosto (opcional)

#### 6 AVISO

#### Risco de lesões

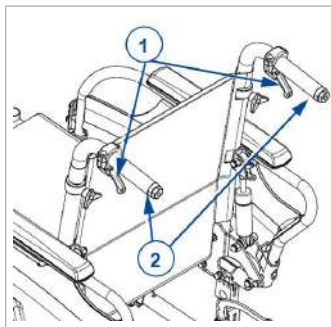
- Lembre-se de que a estabilidade do equipamento diminui quando o encosto está reclinado para trás.
- Acione os travões de estacionamento antes de ajustar o encosto.
- A inclinação do encosto não é compatível com o kit opcional de roda traseira de 24".

#### 6 ATENÇÃO

#### Risco de lesões

- Não coloque os dedos ou roupas entre os mecanismos de ajuste.

O encosto pode ser reclinado até um ângulo máximo de 30°. Certifique-se de que o paciente esteja sentado na cadeira enquanto o auxiliar faz o ajuste e de que a cadeira de rodas esteja estável.



1. Puxe as alavancas (1) de ambos os lados em direção às Punhos (2) para ajustar o encosto.
2. O pistão a gás será liberado.
3. Puxe os dois tubos do encosto para trás até alcançar a posição desejada.
4. Solte as alavancas.

## 3.8. Condição da bateria e recarga

### 6 AVISO

#### Risco de ferimentos e danos por incêndio

- Utilize somente o carregador de bateria fornecido com a cadeira de rodas. O uso de outro carregador pode ser perigoso (risco de incêndio).
- O carregador foi desenvolvido exclusivamente para carregar as baterias que acompanham a cadeira de rodas e não deve ser usado para carregar outros tipos de bateria.
- Não altere nenhum componente fornecido, como cabos, baterias, conectores ou carregadores de bateria. Jamais abra ou modifique a bateria ou os pontos de conexão.
- Mantenha a bateria e o carregador longe de chamas, temperaturas extremas (consulte o capítulo 6), umidade, luz solar direta e impactos fortes (por exemplo, quedas). NÃO utilize a bateria nessas condições.
- Não recarregue nem utilize uma bateria danificada. Procure seu distribuidor especializado.
- Recarregue a bateria em ambiente interno, com o carregador apropriado, em local bem arejado e fora do alcance de crianças.

### 6 ATENÇÃO

#### Risco de danos

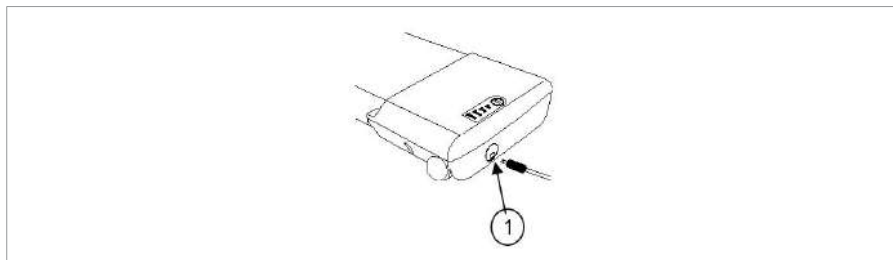
- A autodescarga da bateria e o consumo em repouso dos dispositivos conectados podem descarregar a bateria aos poucos. Se a bateria for totalmente descarregada, pode sofrer danos irreversíveis. Por isso, recarregue sempre em tempo hábil.
- Se o produto não for utilizado diariamente, desligue a bateria e a eletrônica de acionamento, conforme indicado nos §§ 3.3 e 3.8.2.
- Consulte as orientações de armazenamento e manutenção no § 4.2 e os dados técnicos no § 6.

- Não recarregue a bateria em temperaturas abaixo de 0°C. Leve a bateria para um local mais quente antes de iniciar a recarga.
  - Mantenha o conector do carregador de bateria livre de poeira e qualquer tipo de sujeira.
  - Caso ocorra algum problema que impeça o carregamento conforme as instruções abaixo, entre em contato com seu revendedor autorizado.
- 4 Para consultar todas as informações sobre a indicação do status da bateria, veja §3.8.1.. Recomenda-se desconectar o carregador da tomada quando não estiver em uso, evitando assim consumo desnecessário de energia.

Sempre verifique se a bateria não apresenta danos antes de iniciar a recarga. Pressione o botão do indicador de carga por 2 segundos para ligar a bateria. Caso nenhum LED do indicador acenda, a bateria pode estar danificada. Se pelo menos um LED acender, mas não todos, carregue a bateria completamente antes do primeiro uso.


Passo a passo para recarregar a bateria:

1. Desligue a bateria.
2. Se preferir, remova a bateria do compartimento e evite que poeira ou líquidos entrem no conector de carga.
3. Conecte o carregador à bateria (1).
4. Ligue o carregador na tomada da parede.
5. O LED do carregador vai indicar o andamento da recarga:
  - a. Vermelho – Carregando
  - b. Verde – Em pausa / Totalmente carregada
6. Quando a bateria estiver totalmente carregada, desconecte o carregador tanto da tomada quanto da bateria.



### 3.8.1. Indicador de carga da bateria

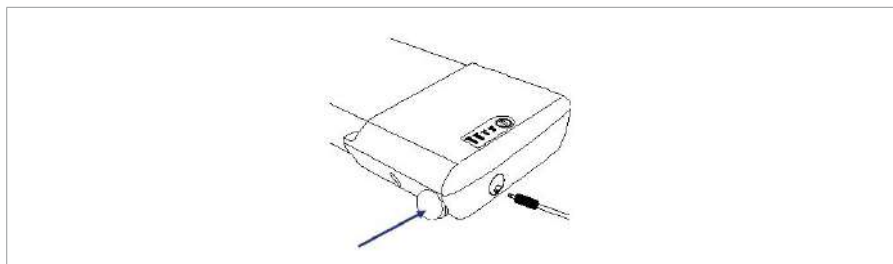
Existem dois indicadores do nível de carga da bateria:

	<p><b>3.8.1.1. Na bateria:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pressione o botão <b>(2)</b> na bateria.</li><li>2. O LED do indicador de carga da bateria <b>(1)</b> mostrará o nível de carga da bateria.</li></ol>
	<p><b>3.8.1.2. No painel de controle:</b></p> <p>Ao ligar o sistema elétrico, o indicador da bateria (2, §3.3.) mostrará o nível de carga da bateria.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Todos os LEDs acesos: bateria completamente carregada.</li><li>• Apenas o LED vermelho aceso ou piscando: recarregue a bateria imediatamente.</li></ul>

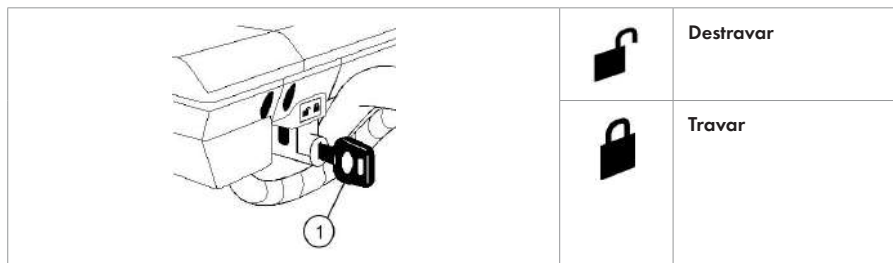
As duas indicações podem variar levemente por causa da fiação. Caso isso aconteça, considere sempre o nível de carga mais baixo.

### 3.8.2. Ligar/desligar o equipamento elétrico

Pressione o botão liga/desliga localizado na lateral da bateria.



### 3.8.3. Instalar/Remover a bateria



A bateria pode ser retirada da cadeira de rodas para facilitar o carregamento.

Para instalar a bateria:

1. Insira a chave **(1)** e gire até o símbolo de desbloqueio.
2. Coloque a bateria no compartimento até o final. Existe apenas uma maneira correta de encaixar a bateria. 29
3. Gire a chave **(1)** até o símbolo de bloqueio.
4. Certifique-se de que a bateria esteja bem encaixada.
5. Retire a chave **(1)**. (Nunca remova a chave durante o uso da cadeira).

Para remover a bateria:

1. Insira a chave (1).
2. Gire a chave (1) até o símbolo de desbloqueio.
3. Puxe a bateria suavemente para fora do compartimento.

## 4. Manutenção

- 4 Realizar manutenções periódicas garante que a cadeira de rodas esteja sempre em ótimas condições. Para acessar o manual de manutenção, visite o site da Vermeiren: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

### 4.1. Pontos de manutenção

#### 6 ATENÇÃO

#### Risco de acidentes e danos

- Qualquer manutenção ou alteração só deve ser realizada por profissionais devidamente qualificados, utilizando exclusivamente peças originais da Vermeiren.
- 4 A última página deste manual traz um formulário de registro para que o distribuidor especializado possa registrar cada manutenção realizada. A periodicidade das manutenções depende do uso e da intensidade de operação. Entre em contato com seu distribuidor para definir juntos uma programação de inspeções, manutenções e reparos. 30
- 4 Leia as instruções do utilizador do carregador de bateria para saber como realizar sua manutenção.

#### 4.1.1. Antes de cada utilização

#### Verifique os seguintes itens:

- Todas as peças: Devem estar presentes, sem danos ou sinais de desgaste.
- Todas as peças: Realizar a limpeza, conforme seção 4.2.2..
- Rodas, assento, apoios de braço, apoios para os pés e para a cabeça (se aplicável): Devem estar bem fixados.
- Situação da bateria: Recarregue sempre que necessário, veja §3.8..
- Painel de controle, bateria, módulo de alimentação, motores, carregador de bateria, luzes e cabos relacionados: Sem danos, como fios desencapados, quebrados ou expostos.
- Estado das rodas/pneus, veja seção 4.2.1..

- Estado das peças do quadro: Sem deformações, instabilidade, fraqueza ou conexões soltas.
- Assento, encosto, apoios para braços e panturrilhas, apoio de cabeça (se houver): Sem desgaste excessivo (como amassados, danos ou rachaduras).

Entre em contato com o distribuidor especializado para reparos ou substituição de peças, se necessário.

#### **4.1.2. Anualmente ou com maior frequência**

A cadeira de rodas deve passar por inspeção e manutenção realizadas pelo distribuidor especializado ao menos uma vez por ano ou com mais frequência. O intervalo mínimo de manutenção depende do uso e deve ser acordado diretamente com o distribuidor especializado.

#### **4.1.3. Em caso de armazenamento**

Certifique-se de guardar a cadeira de rodas em local seco, evitando mofo e danos ao estofamento; veja também o item 6.

Mesmo se a cadeira de rodas ficar guardada por um longo período, é importante recarregar as baterias todos os meses.

Quando o seu produto não for utilizado diariamente, certifique-se de desligar a bateria e a eletrônica de acionamento; consulte §3.3. e §3.8.2..

## **4.2. Instruções de manutenção**

### **4.2.1. Rodas e pneus**

- 4 O funcionamento adequado dos travões depende do estado dos pneus e pode ser alterado por desgaste ou sujeira (água, óleo, barro...).

Mantenha as rodas livres de fios, cabelos, areia e fibras.

Verifique o estado dos pneus. Se a profundidade da banda de rodagem for menor que 1 mm, os pneus devem ser trocados. Procure um revendedor autorizado para orientações.

Encha cada pneu até atingir a pressão recomendada (consulte a indicação de pressão nos próprios pneus).

#### 4.2.2. Limpeza

##### 6 ATENÇÃO

Risco de danos causados pela umidade

- Jamais utilize mangueira ou lavadora de alta pressão para limpar a cadeira de rodas.
- Mantenha o painel de controle limpo e protegido contra água e chuva.

Limpe todas as partes rígidas com um pano úmido (não encharcado). Se necessário, utilize sabão neutro adequado para superfícies laqueadas e sintéticas.

O estofamento pode ser higienizado com água morna e sabão suave. Evite produtos de limpeza abrasivos.

Mantenha as aberturas de ventilação do carregador de bateria limpas e sem acúmulo de poeira. Remova o pó soprando e limpe a parte externa do carregador com um pano levemente úmido, se necessário.

#### 4.2.3. Desinfecção

##### 6 ATENÇÃO

Risco de danos

- A desinfecção só deve ser realizada por profissionais devidamente qualificados. Consulte seu distribuidor especializado para mais informações.

### 4.3. Vida útil estimada

A cadeira foi projetada para ter uma vida útil média de 5 anos. Esse tempo pode variar conforme o uso, as condições de condução e os cuidados de manutenção.

## 4.4. Reutilização

Antes de reutilizar a cadeira de rodas, faça a desinfecção, a inspeção e a manutenção conforme indicado nas instruções dos § 4.1. e § 4.2..

## 4.5. Fim da vida útil

Ao término da vida útil, descarte a cadeira de rodas conforme as normas ambientais da sua região. Para facilitar o transporte dos materiais recicláveis, recomenda-se desmontar a cadeira previamente.

## 4.6. Garantia

A garantia deste produto está sujeita às condições gerais vigentes em cada país.

# 5. Solução de problemas

Mesmo seguindo as orientações de uso, podem ocorrer falhas técnicas na cadeira de rodas. Nesses casos, entre em contato com o distribuidor autorizado.

### 6 AVISOS

#### Risco de lesões e danos

- NUNCA tente consertar a cadeira de rodas por conta própria.
- Em caso de problemas no painel de controle, entre em contato com o distribuidor autorizado. Ele irá avaliar se é necessário reprogramar o painel.

Os sinais a seguir podem indicar um problema sério. Por isso, recomenda-se entrar em contato com o distribuidor autorizado se notar qualquer um destes sintomas:

- Sons incomuns;
- Cabos soltos ou danificados.
- Conectores rachados ou quebrados.
- Desgaste irregular na banda de rodagem de algum dos pneus;

- Movimentos repentinos;
- A cadeira de rodas puxa para um lado;
- Montagens das rodas danificadas ou quebradas.
- <sup>34</sup> A cadeira de rodas não liga (fusível queimado).
- A cadeira de rodas está ligada, mas não se move, veja **3.5.**

Se algum problema ocorrer, será exibido um código de sistema pelos LEDs piscantes do indicador de status da bateria, consulte §3.3. (2). A tabela a seguir apresenta todos os códigos de sistema possíveis. Alguns problemas podem ser resolvidos pelo próprio utilizador. Para todas as situações marcadas com um asterisco (\*), procure um distribuidor especializado.

Código	Problema	Descrição
1	Bateria descarregada / conexão da bateria inadequada	Verifique se as conexões da bateria estão corretas. Caso estejam, tente recarregar a bateria.
2	* Conexão incorreta do motor esquerdo ou do codificador	Confira as ligações do motor esquerdo e do codificador.
3	* Fiação com defeito do motor esquerdo / motor travado	
4	* Conexão incorreta do motor direito ou do codificador	Confira as ligações do motor direito e do codificador.
5	* Fiação com defeito do motor direito / motor travado	
7	Falha na alavanca de comando	Certifique-se de que a alavanca de comando está centralizada antes de ligar o controlador.
7 + S <sub>1</sub>	* Falha de comunicação	Certifique-se de que o cabo do módulo do joystick está bem conectado e sem danos.
8	* Possível defeito no controlador	Confira se todas as conexões estão corretas.
9	Conexão incorreta do travão de estacionamento	Verifique o travão de estacionamento e as conexões do motor. Certifique-se de que as ligações do controlador estejam corretas.
10	* Tensão acima do normal	A tensão elevada costuma ser causada por uma conexão inadequada da bateria. Confira as ligações da bateria.
<p><sub>1</sub> S = LED do indicador de velocidade piscando.</p>		

## 6. Especificações técnicas

As informações técnicas a seguir se aplicam exclusivamente a esta cadeira de rodas, em sua configuração padrão e sob condições ambientais ideais. Considere esses dados ao utilizar a cadeira no banho. Os valores apresentados podem não ser válidos caso a cadeira tenha sido modificada, danificada ou esteja excessivamente desgastada. Lembre-se sempre de que fatores como temperatura ambiente, umidade, inclinação (subida/descida), tipo de piso e condições da bateria podem influenciar o desempenho.

<b>Marca</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Grupo de produtos</b>	<b>Cadeira de rodas elétrica, Classe A</b>
<b>Tipo</b>	<b>Verso</b>
<b>Descrição</b>	<b>Dimensões</b>
Peso máximo suportado pelo utilizador	130 kg
Comprimento total com apoio para os pés	1078 mm (na menor profundidade do assento) Encosto a 30°: 1137 mm (na menor profundidade do assento)
Largura total (varia conforme a largura do assento)	560 mm 590 mm 610 mm 630 mm 650 mm 670 mm
Altura total	937 mm - 1002 mm
Peso total	31,3 kg Encosto a 30°: 35 kg
Peso da peça mais pesada	Estrutura traseira: 16,2 kg
Consumo de energia *	12,8 Ah: 15 km 17,5 Ah: 21 km
Inclinação nominal	10°
Capacidade de transpor obstáculos	15 mm
Velocidade máxima	6 km/h
Distância mínima de frenagem na velocidade máxima	1 m
Inclinação do assento	5°
Profundidade útil do assento	420 - 480 mm

<b>Marca</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Grupo de Produtos</b>	<b>Cadeira de rodas elétrica, Classe A</b>
<b>Tipo</b>	<b>Verso</b>
<b>Descrição</b>	<b>Dimensões</b>
Largura útil do assento	390 mm 420 mm 440 mm 460 mm 480 mm 500 mm
Altura da superfície frontal do assento	521 mm
Ângulo do encosto	5° Encosto 30° : 5° - 35°
Altura do encosto	400 - 420 - 440 - 460 - 480 mm
Distância entre o apoio para os pés e o assento	370 - 500 mm
Ângulo entre a superfície para as pernas e o assento	105°
Distância entre o apoio de braço e o assento	150 – 210 mm
Posição frontal da estrutura da almofada do apoio de braço	322,5 mm – 370 mm
Raio mínimo de giro	1145 mm
Altura livre do chão	61 mm
Diâmetro das rodas traseiras	12"
Diâmetro das rodas dianteiras	200 x 50 mm
Bateria	12,8 Ah 17,5 Ah
Motores de tração	250W
Fusível	20 A
Nível de ruído	< 65 dB(A)
Grau de proteção	IPX4
<b>Testes de resistência conforme</b>	<b>ISO 7176-8</b>
Testes de alimentação elétrica e sistema de controle conforme	ISO 7176-14
Inflamabilidade do estofamento conforme	EN 1021-2:2006
Conformidade EMC	ISO 7176-21

<b>Marca</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Categoria do produto</b>	<b>Cadeira de rodas elétrica, Classe A</b>
<b>Tipo</b>	<b>Verso</b>
<b>Descrição</b>	<b>Dimensões</b>
Temperatura para armazenamento e uso	+5°C - +41°C
Temperatura de operação dos componentes eletrônicos	-10°C a +40°C
Umidade para armazenamento e uso	30% - 70%
<b>Reservamo-nos o direito de realizar alterações técnicas. Tolerância de medidas: +- 15 mm/1,5 kg/1,5°</b>	
* O alcance teórico pode ser reduzido caso a cadeira de rodas seja utilizada com frequência em ladeiras, terrenos irregulares ou para subir e descer calçadas.	



## Ficha de registro de serviço

Este produto (nome): ..... foi  
inspecionado (I), revisado (S), reparado (R) ou desinfetado (D):

Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:
Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data: Por (carimbo):
Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:
Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:
Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:	Responsável (carimbo):  Tipo de serviço: I / S / R / D Data:





**GRUPO VERMEIREN**

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Bélgica

[www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

Versão: G, 2024-10

UDI-DI Básico: 5415174VersoG7

Todos os direitos reservados, inclusive para tradução.

**VERMEIREN**  
we care for you